

Manchester II

DANSK ▪ NORSK ▪ SVENSKA ▪ SUOMI ▪ ESPAÑOL ▪ ENGLISH

MONTERINGSVEJLEDNING

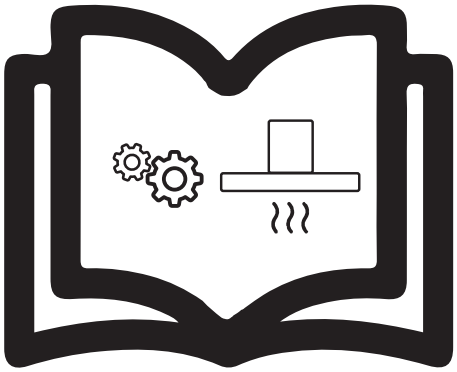
Installationsvejledning ▪ Monteringssanvisning ▪ Asennusohjeet

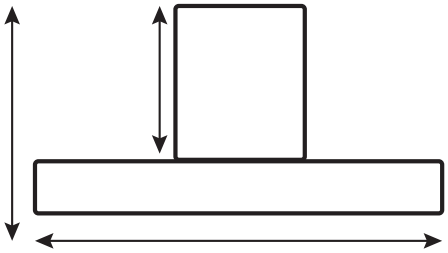
Instrucciones de montaje ▪ Mounting instruction

YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja
Más información ■ Further Information







THERMEX SCANDINAVIA A/S

www.thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

www.thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA AS

www.thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA A/S

www.thermex.fi

THERMEX SCANDINAVIA AB

www.thermex.se

INDHOLD

DK - Generel advarsel 5

DK - Montering 8

DK - Elinstallation 14

DK - Rengøring og vedligehold 15

DK - Betjening 19

DK - Service 20

SE - Allmänt 5

SE - Montering 8

SE - Elinstallation 14

SE - Underhäll och rengöring 15

SE - Användning 19

SE - Service 20

NO - Generell advarsel 6

NO - Installasjon 8

NO - Strømtilkobling 14

NO - Vedlikehold og rengjøring 16

NO - Betjening 19

NO - Service 21

FI - YLEISET VAROITUKSET 6

FI - ASENNUS 8

FI - Sähkökytkennät 14

FI - Huolto ja puhdistus 16

FI - Käyttö 19

FI - Huolto 21

ES - Advertencia general 7
ES - Montaje 8
ES - Instalaciön elëctrica 14
ES - Mantenimiento y limpieza 17
ES - Operación 18
ES - Servicio 22

EN - Warnings 7
EN - Installation 8
EN - Electric installatione 14
EN - Maintenance and cleaning 17
EN - Control panel 18
EN - Service 22

DK - GENEREL ADVARSEL

- Emhætten er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne emhætte er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér emhætten for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Emhætten er beregnet til drift ved 230 Volt ±10%~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilslut emhætten med den påmonterede stikprop. BEMÆRK: Er der jordtilslutning på stikproppen, SKAL emhætten forbindes til jord.
- For modeller med ekstern motor gælder det, at der IKKE må anvendes fælles nul ved installation af emhætte og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved brug af en ekstern motor fra en anden leverandør SKAL det sikres, at motoren er brugbar sammen med den valgte emhætte. Ellers vil reklamationsretten på emhætten bortfalde.
- Tilslut ikke strøm til emhætten før monteringen er fuldført.
- Luften må ikke ledes fra emhætten ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der anvender gas eller andre brændbare materialer, men skal have et separat aftræk.
- Den nationale lovgivning vedrørende udledning af luften skal overholdes.
- Benyt altid den oprindelige aftræksdimension. Ved reduktion af aftrækksstørrelsen mindskes ydeevnen og lydniveauet forhøjes.
- Aftrækket fra emhætten ud til det fri bør være kortest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Antallet af bøjninger på aftrækket bør minimeres mest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Thermex anbefaler, at der altid anvendes lyd- og kondensisoleret aftrækksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
- Thermex anbefaler, at der ved brug af flexslange anvendes en lyddæmper for at minimere lydniveauet
- Ved brug af flexslange skal det altid sikres, at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugeevne.
- Forskellige materialer kræver forskellige rawlplugs og skruer. Brug rawlplugs og skruer der passer til det materiale emhætten skal monteres i.
- Hvis ikke anvisningerne for montering af skruer og beslag følges, kan det medføre elektrisk stød.
- Minimumsafstanden til gaskogeplader fra brænderkant til undersiden af emhætten SKAL være 65 cm i henhold til EN 60335-2-31.
- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte er mellem 50 cm og 70 cm for at sikre maksimal sugeevne.
- Kontrollér altid den angivne mindsteafstand mellem kogeplade og emhætte i vejledningen til kogepladen. Hvis denne vejledning angiver en større afstand, end den af Thermex anbefalede, SKAL forskrifterne for kogepladen overholdes.
- For loftsintegrerede modeller anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte ikke overstiger 3 meter.

SE - ALLMÄNT

- Köksfläkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex frånskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING

- Kontrollera köksfläkten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

MONTERING

- Köksfläkten är avsedd för 230 Volt ±10%~ 50 HZ max enligt EN 50160
- Anslut köksfläkten med den påmonterade stickproppen. OBS: Stickpropp med jordanslutning skall anslutas till jordat vägguttag.
- För modeller med extern motor gäller följande: Det får inte användas gemensam nolla vid installation av köksfläkten och motorn, detta påverkar styrfunktionen.
- Vid användning av en extern motor från annan leverantör SKALL det säkerställas att motorn kan användas ihop med den valda köksfläkten. I annat fall bortfaller reklamationsrätten på köksfläkten.
- Anslut inte ström till köksfläkten innan monteringen är slutförd.
- Luften får inte ledas ut från fläktkåpan genom rör som används för utsug från apparater som använder gas eller andra typer av bränslen – det måste finnas ett separat utsug.
- Respektera alltid nationella lagar om evakuering av luft.
- Använd alltid den angivna kanaldimensionen. Vid reduktion av kanalstorleken försämras kapaciteten och ljudnivån ökar.
- För bästa möjliga effekt skall längden på evakueringskanalen vara så kort som möjligt.
- Undvik böjar i möjligaste mån för att få bästa möjliga effekt.
- För att uppfylla kravet avseende brandskydd och undvika kondens skall kanalen alltid isoleras enligt gällande byggregler.
- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, kan ljuddämpare användas för att reducera ljudnivån ytterligare.
- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, skall denna vara helt utsträckt för att minimera luftmotståndet.
- Olika material kräver olika plugg och skruv. Använd plugg och skruv som är avsedda för det material köksfläkten skall fästas i.
- Om du inte följer monteringsanvisningarna för skruvar och beslag finns risk för elektrisk stöt.
- Minimiavståndet till gasspisar från brännarkant till fläktkåpans undersida MÅSTE vara 65 cm enligt SS-EN 60335-2-31.
- För bästa funktion bör väggmonterade köksfläktar monteras 50-65 cm ovanför spisen och frihängande modeller 60-70 cm ovanför spisen.
- Kontrollera alltid det angivna minimiavståndet mellan spis och köksfläkt i anvisningen från spisens tillverkare. Om denna anvisning anger ett större avstånd än det Thermex rekommenderar skall anvisningarna från spistillverkaren följas.
- För takintegrerade modeller rekommenderar Thermex, att avståndet mellan spis och köksfläkt inte överstiger 3 meter.

NO - GENERELL ADVARSEL

- Produktet er udviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

FØR MONTERING/IDRIFTSETTELSE

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

MONTERING

- Ventilatoren er beregnet til drift ved 230 Volt ±10%~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilkoble kjøkkenviften med den påmonterte stikkontakt. Bemerk: er det jordtilkobling på stikkontakten Skal kjøkkenviften tilkobles til jord.
- For modeller med ekstern motor, må det IKKE må brukes felles null ved installasjon av ventilator og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved bruk av ekstern motor fra en annen leverandør SKAL det forsikres om at motoren kan brukes sammen med ventilatoren. Dersom dette ikke sikres vil reklamasjonsretten bortfalle.
- Tilkoble ikke strøm til ventilatoren før monteringen er fullført.
- Luften må ikke ledes fra viften til rør som benyttes til avtrekk fra apparater som drives av gass eller annen type brennstoff. Viften skal ha et separat avtrekk.
- Nasjonal lovgivning for avtrekk skal overholdes.
- Benytt alltid den opprinnelige/oppgitte avtrekksdi¬mensjon på utluftingskanalen. Ved reduksjon av dimensjon på avtrekkskanalen reduseres kapasiteten og lydnivået økes.
- Avtrekket fra ventilatoren ut til friluft bør være kortest mulig, for å få størst mulig effekt av ventilatoren.
- Antall bend på avtrekkskanalen bør minimeres mest mulig for å få størst mulig effekt av ventilatoren.
- Thermex anbefaler, at det alltid anvendes lyd- og kondensisolert avtrekkskanal ved gjennomføring i uisolerte rom.
- Thermex anbefaler, at der ved bruk av flexslange monteres en lyddemper på avtrekket for å redusere støynivået
- Flexslange skal alltid være helt utstrukket for å redusere luftmotstanden og derved oppnå maksimal sugeevne.
- Forskjellige materialer krever ulike plugger og skruer for innfesting. Bruk plugger og skruer, som er beregnet til det materialet ventilatoren skal monteres i.
- Dersom instruksjonene for installering av skruer og beslag ikke blir fulgt kan dette medføre fare for elektrisk støt.
- Minimumsavstanden til gasskomfyrer, fra brennerkant til undersiden av ventilatoren SKAL være 65 cm, i henhold til EN 60335-2-31.
- For skapintegrerte, fritthengende og vegghengte ventilatorer anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator er mellom 50 cm og 70 cm for å sikre optimall sugeevne.
- Kontrollér alltid den oppgitte minsteavstand mellom komfyr og ventilator i bruksanvisningen til komfyren. Hvis denne i bruksanvisningen angir en større avstand, enn den avstand Thermex anbefaler, SKAL forskriftene til komfyren overholdes.
- For takintegrerte modeller anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator ikke oversiger 3 meter

FI - YLEISET VAROITUKSET

- Kupu on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Asennus on annettava ammattitaitoisen asentajan suoritettavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärien asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖÖNOTTOA

- Tarkista kupu kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi kun se otetaan vastaan.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikkeelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönoton yhteydessä.

ASENNUS

- Kupu on suunniteltu käytettäväksi sähköverkossa 230 V ±10 %~ 50 HZ ±10 % standardin EN 50160 mukaisesti
- Liitä kupu siihen kytketyllä pistokkeella. HUOMAA: Jos pistokkeessa on maadoitus, se TÄYTYY kytkeä maadoitettuun pistorasiaan.
- Ulkoisella moottorilla varustetuissa malleissa EI saa käyttää yhteistä nollajohtoa poistopuhaltimen ja moottorin asennukseen, koska se vaikuttaa laitteen ohjaukseen.
- Toisen valmistajan ulkoista moottoria käytettäessä TÄYTYY varmistaa, että moottori on yhteensopiva valitsemasi kuvun kanssa. Muussa tapauksessa laitteen reklamointioikeus raukeaa.
- Älä kytke virtaa kupuun ennen kuin asennus on valmis.
- Laitteesta ei saa johtaa ilmaa tuuletuksessa käytettävään kanavaan, jossa kulkee kaasuja tai muita palavia materiaaleja, vaan ilma on johdettava erilliseen kanavaan.
- Poistoilmakanavia koskevia kansallisia lakeja on noudatettava.
- Käytä aina alkuperäisen kokoista poistokanavaa. Pienemmällä kanavalla suorituskyky huononee ja melutaso nousee.
- Poisto kuvusta ulos pitäisi olla mahdollisimman lyhyt, jotta kupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Hormin mutkien määrä on pyrittävä pitämään mahdollisimman pienenä, jotta kupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Thermex suosittelee aina käytettäväksi ääni- ja tiivistymiseristettyä hormiputkea kylmien tilojen liitännöissä.
- Thermex suosittelee joustavaa putkea käytettäessä äänenvaimentimen käyttöä melutason pitämiseksi mahdollisimman pienenä
- Joustavaa putkea käytettäessä on aina varmistettava, että se on venymätön, jotta minimoidaan ilmanvastus ja saavutetaan suurin mahdollinen poistokyky.
- Eri materiaalit vaativat erilaiset tulpat ja ruuvit. Käytä seinätulppia ja ruuveja, jotka sopivat materiaaliin, johon kupua ollaan asentamassa.
- Asennusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Vähimmäisetäisyyden kaasulla toimiviin keittolevyihin kuvun alapuolen reunasta TÄYTYY olla 65 cm EN 60335-2-31 -standardin mukaisesti.
- Kotelorakenteiselle, vapaasti riippuvalle ja seinälle asennetulle kuvulle Thermex suosittelee keittolevyn ja kuvun väliseksi etäisyydeksi 50 - 70 cm, jotta saavutetaan mahdollisimman suuri imukyky.
- Tarkista aina keittolevyn käyttöohjeessa määritelty minimietäisyys lieden ja kuvun välille. Jos ko. ohjeet määräävät suuremman etäisyyden kuin Thermex suosittelee, TÄYTYY keittolevyn ohjeen vaatimuksia noudattaa.
- Kattoon kiinnitetyille malleille Thermex suosittelee, ettei välimatka keittolevyn ja kuvun välillä ylitä 3 metriä.

ES - ADVERTENCIA GENERAL

- La campana ha sido producida y desarrollada en concordancia a DS/EN 60335-1.
- Esta campana soló es apta para uso en casas particulares, si se utiliza para otros fines se cancela el derecho de reclamación.
- Toda la instalación debe ser efectuada por un técnico cualificado según las instrucciones de Thermex y según la normativa.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación, montaje, uso o manipulaciones incorrectas.

ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO

- Comprobar que la campana no tiene daños de transporte e informar si procede.
- Los daños de trasporte deben ser informados a Thermex y a la agencia inmediatamente y no mas tarde de 24 horas.
- Errores o faltas de material tienen que ser reclamados a Thermex inmediatamente.

MONTAJE

- La campana funciona a 230 Volt ±10%~ 50 HZ según la normativa EN 50160.
- Conectar la campana con el enchufe adjunto. NOTA: Si el enchufe tiene toma de tierra la campana TIENE QUE ESTAR CONECTADA a toma de tierra.
- Para modelos con motor externo NO debe ser utilizado un neutro común para la conexión de la campana y el motor porque estropea la electrónica.
- Al conectar con un motor externo de otro proveedor SIEMPRE comprobar que es compatible con la campana. En caso contrario el derecho de reclamación de la campana queda cancelado.
- No conectar la corriente antes de haber acabado la instalación.
- El aire de la campana no debe pasar por un tubo que sea utilizado por aparatos que utilizan gas u otros materiales inflamables. La campana tiene que tener su propia salida.
- La normativa general vigente nacional respecto a la salida del aire tiene que ser respetada.
- Siempre utilizar la dimensión original de la salida de humos de la campana. Al reducir el diámetro la eficacia de extracción baja y el nivel sonoro sube.
- El recorrido de la campana hasta el exterior debe ser el más corto posible para obtener la máxima eficacia de la campana.
- El numero de codos deben ser el mínimo posible para obtener el máximo rendimiento de la campana.
- Thermex recomienda siempre utilizar tubo insonorizante y anticondensante al pasar por habitaciones frias.
- Thermex recomienda utilizar un silenciador con el tubo flexible para minimizar el nivel sonoro.
- Al utilizar el tubo flexible asegurar que esté totalmente estirado para minimizar la resistencia del aire y asegurar una máxima capacidad de extracción.
- Diferentes materiales precisan diferentes tacos y tornillos. Utilizar los tacos y tornillos que son aptos para el material donde se va a montar la campana.
- Seguir las instrucciones para el montaje de los tornillos y tacos.
- La distancia mínima para cocina de gas entre la parte inferior de la campana y la cocina ha de ser 65 cms según la normativa EN 60335-2-31.
- Para campanas montadas en un armario alto, islas o de pared Thermex recomienda que la distancia entre la cocina y la campana sea entre 50 y 70 cms para asegurar una óptima extracción.
- Siempre comprobar la distancia mínima indicada en el manual de la cocina. Si la distancia es superior a la distancia recomendada por Thermex respetar la distancia recomendada en el manual de la cocina.
- Para campanas integradas en el techo Thermex recomienda que la distancia entre cocina y campana no sea superior a 150 cms.

EN - WARNINGS

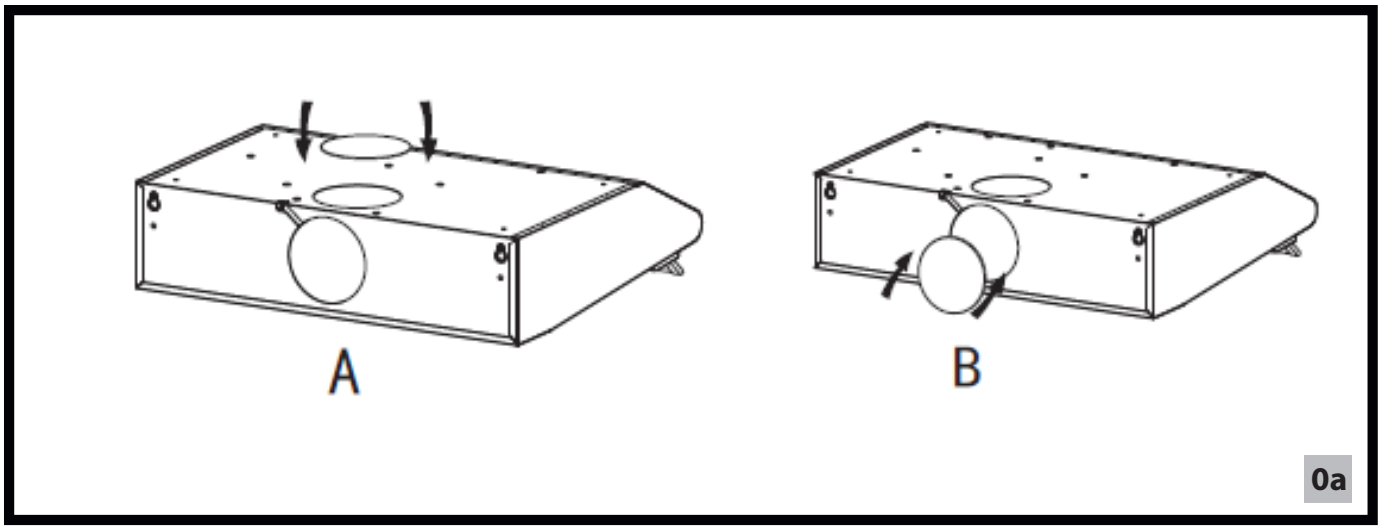
- The range hood is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This range hood is only for use in private house holdings, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility in regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

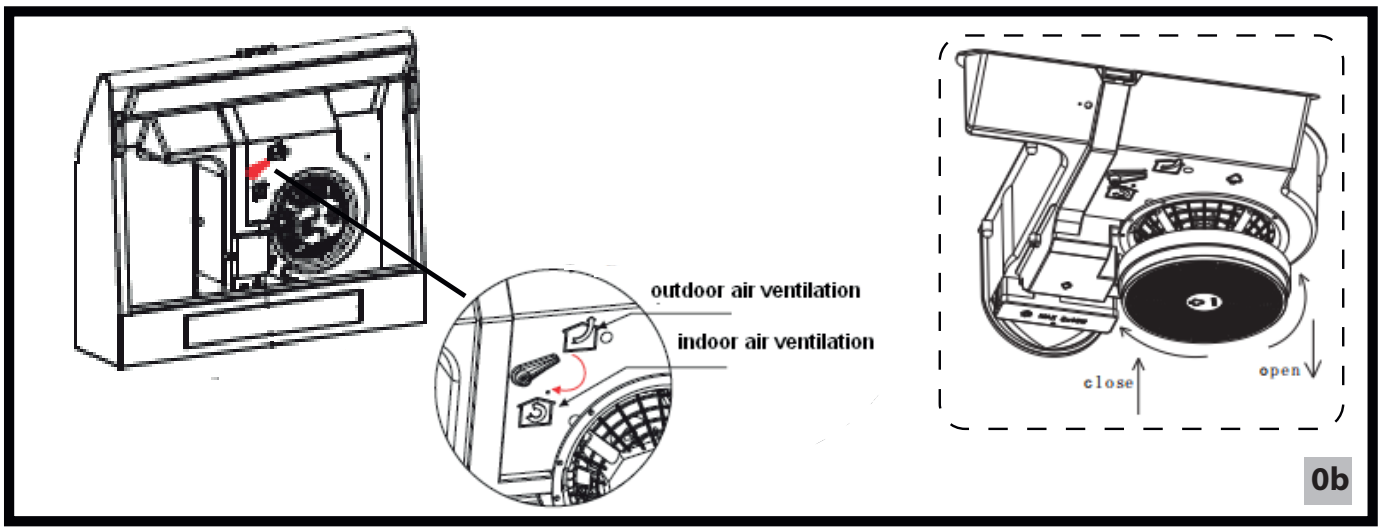
BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING

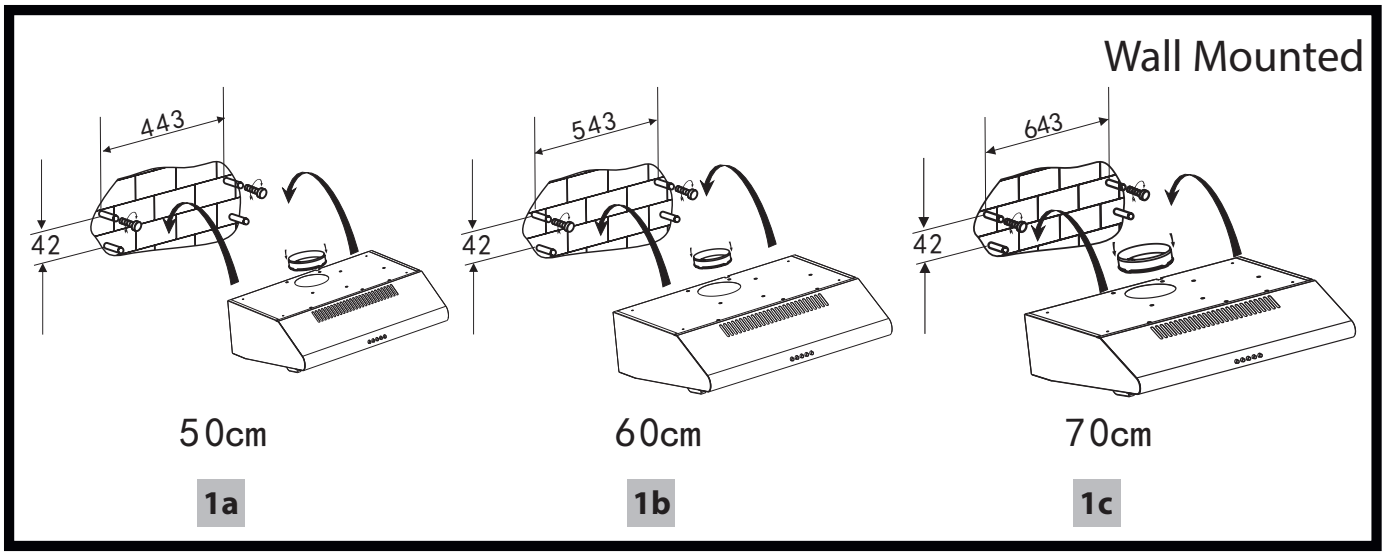
- Inspect the range hood for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days the receipt, and not later than mounting/commissioning.

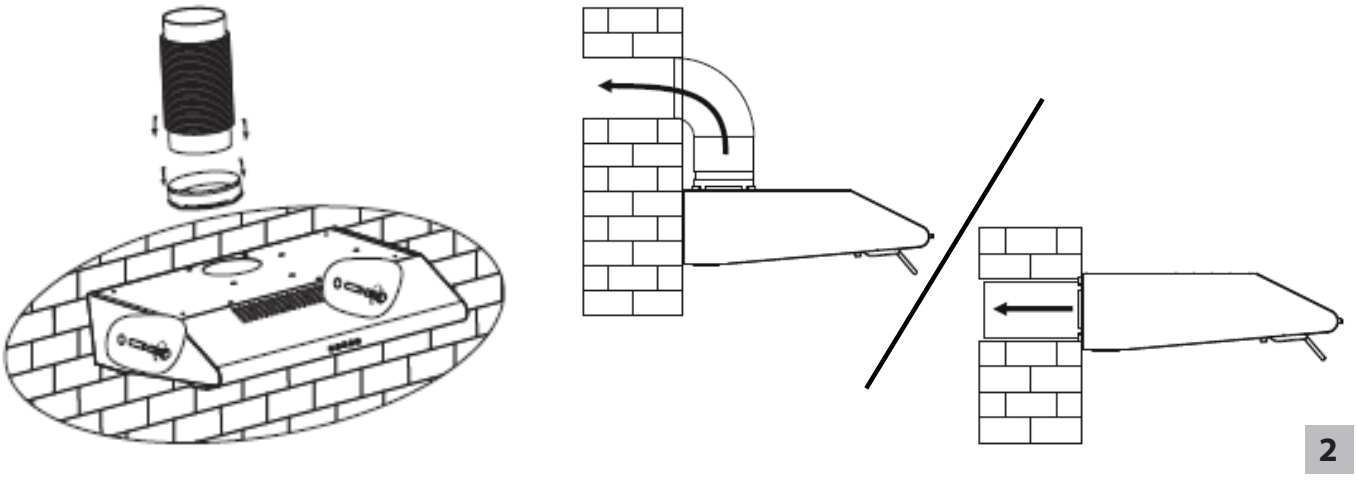
MOUNTING

- The range hood is intended for working at 230 Volt ±10%~ 50 HZ in referring to EN 50160.
- Connect the hood with the attached plug. NOTE: The hood MUST have earth if the plug has an earth connection.
- For models with external motor applies that NOT to use common zero by installing the hood and engine, as this will affect the control.
- It MUST be ensured that the motor can be used with the selected range hood when using an external motor from another supplier. Otherwise the warranty no longer apply.
- Do not plug in the range hood until the mounting is complete.
- The air must not be discharged from the hood into a pipe used for extraction from devices using gas or other fuels. Such devices must have a separate vent.
- The national legislation on air emissions must be observed.
- Always use the original dimension of the vent. By reducing the dimension of the vent, the performance will be reduced and the sound level will be increased.
- The vent to the open air, must be as short as possible in order to get the greatest possible capacity of the range hood.
- The number of bends on the vent ought to be minimised, to gain the greatest possible capacity of the range hood.
- Thermex recommends to always use sound and condensation insulated vent hose at the carrying through in unheated spaces.
- Thermex recommends that there is used for a muffler to minimize the noise level when using flexible hose.
- Using the flexible hose must always ensure that this is fully extended to minimize air resistance and thereby achieve maximum absorbency.
- Different materials takes different rawlplugs and screws. Use rawlplugs and screws intented for the material the range hood is to be mounted in.
- If the instructions for the installation of screws and fittings are not followed, it may result in electrical shock.
- The minimum distance to gas stoves from the burner's edge to the underside of the hood MUST be minimum 65 cm in accordance with EN 60335-2-31.
- Thermex recommends that the space between the lower edge of the range hood and cooker is between 50 cm and 70 cm, valid for all cabinet range hoods, islands and wall mounted range hoods.
- Always control the stated minimum distance between cooker and range hood in the manual for the cooker. If the manual for the cooker states a greater distance than what Thermex recommends the manual for the cooker MUST be followed.
- Thermex recommends that the space between cooker and range hood does not exceed 3 meters for range hoods integrated in the ceiling


A
B
0a

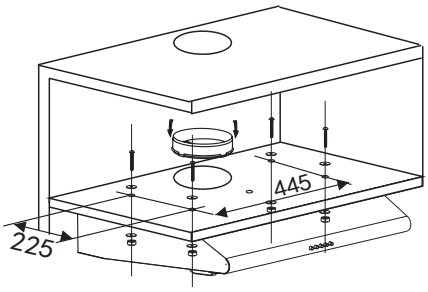

outdoor air ventilation
indoor air ventilation
close
open
0b


Wall Mounted
443
42
543
42
643
42
50cm
60cm
70cm
1a
1b
1c



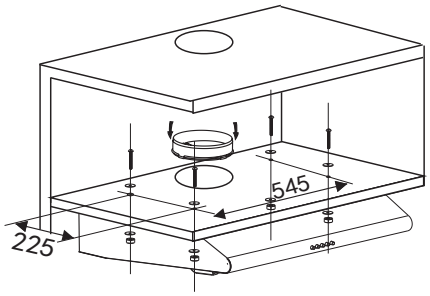
2

Cabin Mounted



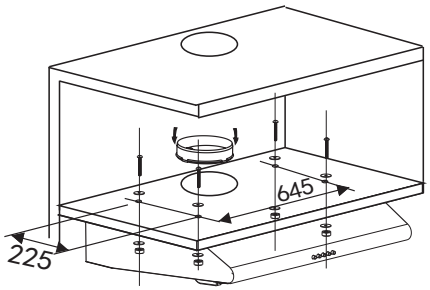
50cm

3a



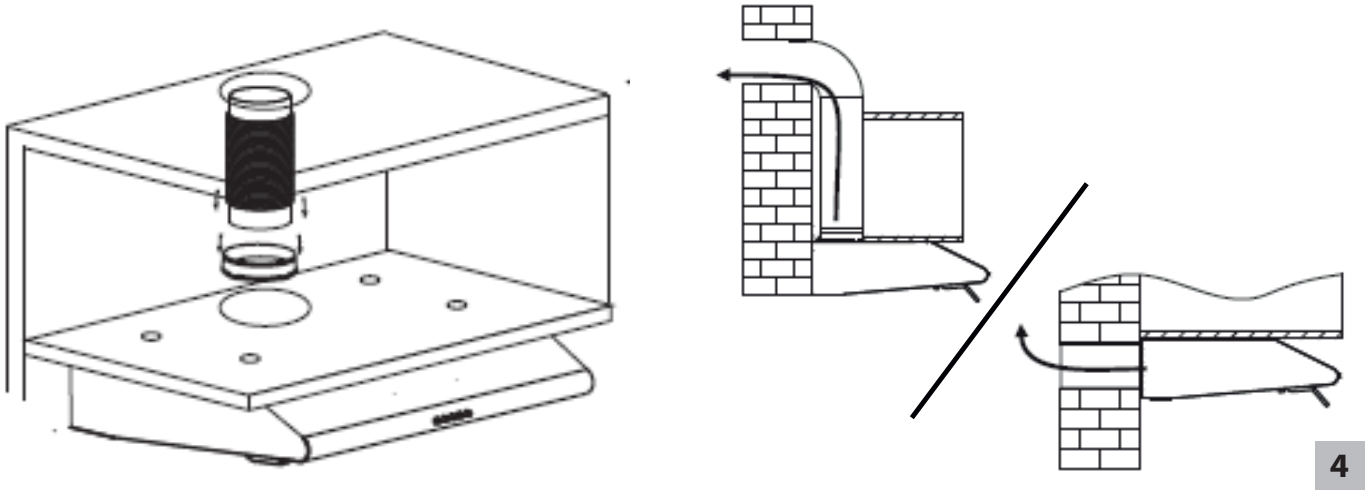
60cm

3b

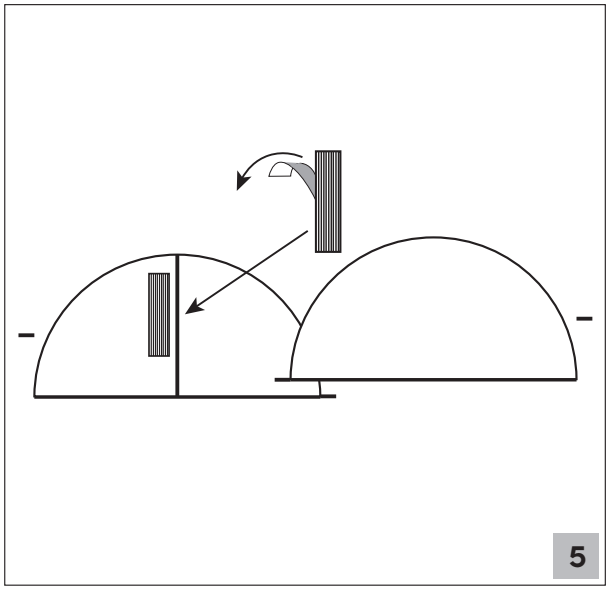


70cm

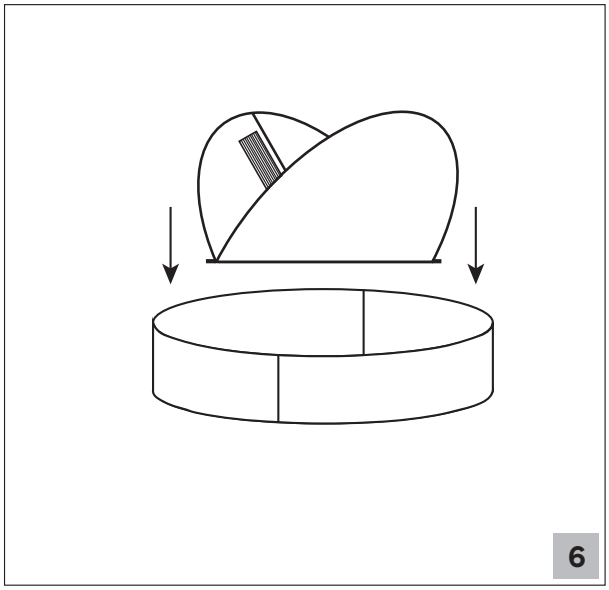
3c



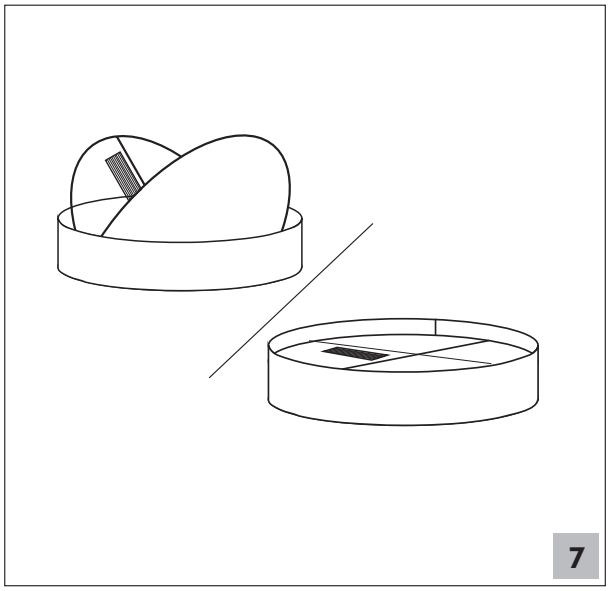
4



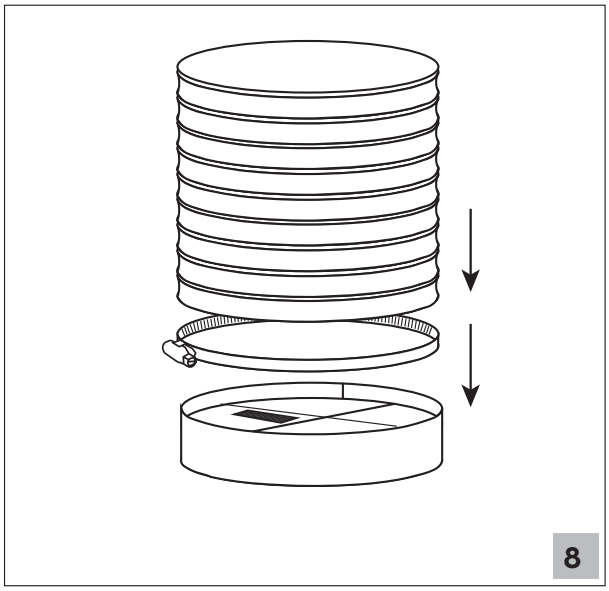
5



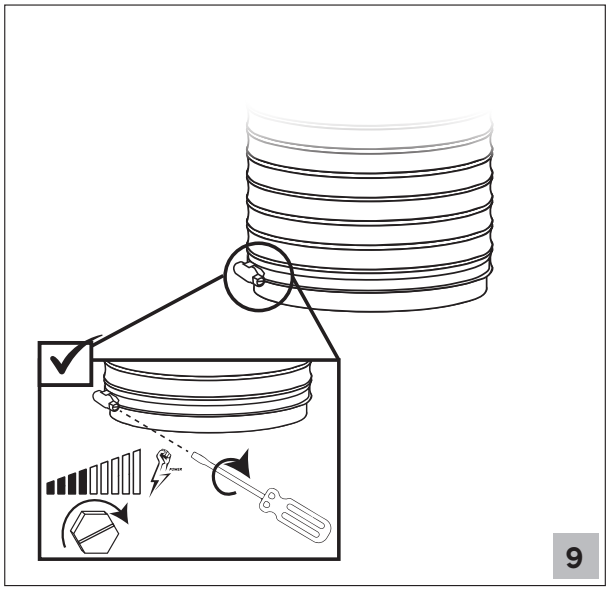
6



7



8



9

DK - MONTERING

0. Før installation:
   0a: Ventilationsmetoder Der er 2 tilgængelige ventilationsmetoder: 'horisontal ventilation' og 'vertikal ventilation'. Vælg den passende ventilationsmetode før installation.
   Horisontal ventilation: Brug dækselplade til at forsegle udløbet på toppen af emhætten. Luften vil blive ventileret gennem det bageste udløb.
   Vertikal ventilation: Brug dækselplade til at forsegle udløbet på bagsiden af emhætten. Luften vil blive ventileret gennem det øverste udløb.
   0b: Valg af driftstilstand Afhængigt af den ønskede brug af emhætten, juster vælgerknappen for at vælge mellem:
   Ekstern udsugning: Luften udsuges til det fri gennem luftkanaler.
   Recirkulationstilstand: Luften filtreres gennem et kulfilter og recirkuleres indendørs.
   Kulfilteret købes separat fra emhætten. Installer det i overensstemmelse med illustrationen (0b). Afhængigt af brug er det normalt nødvendigt at udskifte kulfilteret efter 3-6 måneder.

   BEMÆRK: Når recirkulationstilstand er valgt, er der ikke behov for kanalinstallation, da den filtrerede luft frigives tilbage i rummet.

   (Vægmonteret)
1. For at installere emhætten på væggen, bor 4 huller (Ø 8mm) på passende steder i henhold til centerafstanden for monteringshullerne på bagsiden af emhætten. Indsæt rawlplugs i hullerne. Indsæt skruerne i pluggene og stram delvist, så de stadig stikker lidt ud. Hæng emhætten på de fastgjorte skruer.

2. Brug de medfølgende monteringstilbehør til at indsætte skruer gennem de to huller inde i emhætten, og stram derefter skruerne helt for at fastgøre emhætten til væggen. Fastgør udløbsadapteren til emhætten. Placer den fleksible kanal på udløbet. Før kanalen opad gennem vægåbningen.

   (Skabsmonteret)
3. Bor 4 huller (Ø 6mm) i bunden af hængeskabet. Placer udløbsadapteren på emhætten, og installer derefter emhætten på bunden af skabet. Sikr emhætten med de 4 medfølgende skruer.

4. Installer justeringspanelet på bunden af emhætten for at dække hulrummet mellem bagsiden af emhætten og skabet. Installer kanalrøret på udløbet og før det gennem udsugningsåbningen.

5. Hvis det følger med din emhætte, skal du montere gummipakningen på spjældklappen som vist på illustrationen.
6. Indsæt spjældklapperne i aftræksstudsen, i monteringshullerne i siden.
7. Kontroller, at spjældklapperne kan åbne og lukke uden problemer eller besvær.
8. Påfør aftræksslangen på studsen sammen med et spændbånd.
9. Stram spændbåndet FORSIGTIGT omkring studsen for at holde aftræksslangen på plads. Det er vigtigt ikke at overstramme spændbåndet, da dette kan give problemer når spjældklapperne skal åbne. Sørg for at kanalen er lige uden nogen bøjninger eller forhindringer.

SE - MONTERING

0. Före installation:
   0a: Ventilationsmetoder Det finns 2 tillgängliga ventilationsmetoder: 'horisontell ventilation' och 'vertikal ventilation'. Välj lämplig ventilationsmetod före installation.
   Horisontell ventilation: Använd täckplattan för att täta utloppet på ovansidan av köksfläkten. Luften ventileras genom det bakre utloppet.
   Vertikal ventilation: Använd täckplattan för att täta utloppet på baksidan av köksfläkten. Luften ventileras genom det övre utloppet.

   0b: Val av driftläge Beroende på önskad användning av köksfläkten, justera väljarratten för att välja mellan:
   Extern frånluft: Luften sugs ut till det fria genom luftkanaler.
   Recirkulationsläge: Luften filtreras genom ett kolfilter och recirkuleras inomhus.
   Kolfiltret köps separat från fläkten. Installera det i enlighet med illustrationen (0b). Beroende på användning är det vanligtvis nödvändigt att byta kolfiltret efter 3-6 månader.

   OBS: När recirkulationsläge väljs behövs ingen kanalinstallation, eftersom den filtrerade luften släpps ut i rummet igen.

   (Väggmonterad)
1. För att installera köksfläkten på väggen, borra 4 hål (Ø 8mm) på lämpliga platser enligt centeravståndet för monteringshålen på baksidan av köksfläkten. Sätt in väggplugg i hålen. Sätt in skruvarna i pluggarna och dra åt delvis, så att de fortfarande sticker ut lite. Häng köksfläkten på de fastgjorda skruvarna.
2. Använd de medföljande monteringstillbehören för att sätta in skruvar genom de två hålen inuti fläkten, och dra sedan åt skruvarna helt för att säkra köksfläkten på väggen. Fäst utloppsadaptern på köksfläkten. Placera den flexibla kanalen på utloppet. För kanalen uppåt genom väggöppningen.

   (Skåpmonterad)
3. Borra 4 hål (Ø 6mm) i botten av hängskåpet. Placera utloppsadaptern på köksfläkten och installera sedan köksfläkten på botten av skåpet. Säkra köksfläkten med de 4 medföljande skruvarna.
4. Installera justeringspanelen på botten av köksfläkten för att täcka mellanrummet mellan fläktens baksida och skåpet. Installera kanalröret på utloppet och led det genom avgasöppningen.

5. Om det medföljer din fläkt, montera gummitätningen på spjällluckan enligt bilden.
6. Sätt in spjällluckorna i frånluftskanalen, i monteringshålen på sidan.
7. Kontrollera att spjällluckorna kan öppnas och stängas utan problem eller svårighet.
8. Fäst frånluftsslangen på kanalen tillsammans med en slangklämma.
9. Dra åt slangklämman FÖRSIKTIGT runt kanalen för att hålla frånluftsslangen på plats. Det är viktigt att inte dra åt klämman för hårt, eftersom detta kan orsaka problem när spjällluckorna behöver öppnas. Se till att kanalen är rak utan böjningar eller hinder.

NO - INSTALLASJON

0. Før installasjon:
   0a: Ventilasjonsmetoder Det finnes 2 tilgjengelige ventilasjonsmetoder: 'horisontal ventilasjon' og 'vertikal ventilasjon'. Velg passende ventilasjonsmetode før installasjon.
   Horisontal ventilasjon: Bruk dekkplaten for å tette utløpet på toppen av avtrekkshetten. Luften ventileres gjennom det bakre utløpet.
   Vertikal ventilasjon: Bruk dekkplaten for å tette utløpet på baksiden av avtrekkshetten. Luften ventileres gjennom det øvre utløpet.

   0b: Valg av driftsmodus Avhengig av ønsket bruk av avtrekkshetten, juster velgerbryteren for å velge mellom:
   Ekstern avtrekk: Luften suges ut til det fri gjennom luftkanaler.
   Resirkulasjonsmodus: Luften filtreres gjennom et kullfilter og resirkuleres innendørs.
   Kullfilteret kjøpes separat fra hetten. Installer det i samsvar med illustrasjonen (0b). Avhengig av bruk er det vanligvis nødvendig å bytte kullfilteret etter 3-6 måneder.

   MERK: Når resirkulasjonsmodus er valgt, er det ikke nødvendig med kanalinstallasjon, da den filtrerte luften slippes ut i rommet igjen.

   (Veggmontert)
1. For å installere avtrekkshetten på veggen, bor 4 hull (Ø 8mm) på passende steder i henhold til senteravstanden for monteringshullene på baksiden av avtrekkshetten. Sett inn veggplugger i hullene. Sett inn skruene i pluggene og stram delvis, slik at de fortsatt stikker litt ut. Heng avtrekkshetten på de festede skruene.
2. Bruk de vedlagte monteringstilbehørene til å sette inn skruer gjennom de to hullene inne i hetten, og stram deretter skruene helt for å sikre avtrekkshetten til veggen. Fest utløpsadapteren til avtrekkshetten. Plasser den fleksible kanalen på utløpet. Før kanalen oppover gjennom veggåpningen.

   (Skapmontert)
3. Bor 4 hull (Ø 6mm) i bunnen av hengeskapet. Plasser utløpsadapteren på avtrekkshetten, og installer deretter avtrekkshetten på bunnen av skapet. Sikre avtrekkshetten med de 4 vedlagte skruene.
4. Installer justeringspanelet på bunnen av avtrekkshetten for å dekke mellomrommet mellom hettens bakside og skapet. Installer kanalrøret på utløpet og led det gjennom avtrekksåpningen.

5. Hvis det følger med hetten din, monter gummistykket på spjeldklaffen som vist på illustrasjonen.
6. Sett spjeldklaffene inn i avtrekkskanalen, i monteringshullene på siden.
7. Kontroller at spjeldklaffene kan åpne og lukke uten problemer eller vanskeligheter.
8. Fest avtrekksslangen på kanalen sammen med en slangeklemme.
9. Stram slangeklemmen FORSIKTIG rundt kanalen for å holde avtrekksslangen på plass. Det er viktig å ikke stramme klemmen for mye, da dette kan forårsake problemer når spjeldklaffene må åpnes. Sørg for at kanalen er rett uten bøyninger eller hindringer.

FI - ASENNUS

0. Ennen asennusta:
   0a: Tuuletusmenetelmät Saatavilla on 2 tuuletusmenetelmää: 'vaakasuora tuuletus' ja 'pystysuora tuuletus'. Valitse sopiva tuuletusmenetelmä ennen asennusta.
   Vaakasuora tuuletus: Käytä peittolevyä tiivistääksesi liesituulettimen yläosan ulostulon. Ilma tuuletetaan takimmaisen ulostulon kautta.
   Pystysuora tuuletus: Käytä peittolevyä tiivistääksesi liesituulettimen takimmaisen ulostulon. Ilma tuuletetaan yläosan ulostulon kautta.

   0b: Käyttötilan valinta Riippuen liesituulettimen halutusta käytöstä, säädä valitsinkytkin valitsemaan välillä:
   Ulkoinen poisto: Ilma poistetaan ulos ilmakanavien kautta.
   Kierrätystila: Ilma suodatetaan hiilisuodattimen kautta ja kierrätetään sisätiloissa.
   Hiilisuodatin ostetaan erikseen liesituulettimesta. Asenna se kuvan (0b) mukaisesti. Käytöstä riippuen hiilisuodatin on yleensä tarpeen vaihtaa 3-6 kuukauden välein.

   HUOMAUTUS: Kun kierrätystila on valittu, kanavaasennusta ei tarvita, koska suodatettu ilma vapautetaan takaisin huoneeseen.

   (Seinäasennus)
1. Asentaaksesi liesituulettimen seinälle, poraa 4 reikää (Ø 8mm) sopiviin kohtiin liesituulettimen takaosan kiinnitysreikien keskietäisyyden mukaan. Aseta seinätulpat reikiin. Aseta ruuvit tulppiin ja kiristä osittain, jättäen ne hieman ulkoneviksi. Ripusta liesituuletin kiinnitetyille ruuveille.
2. Käytä mukana toimitettuja asennustarvikkeita asettaaksesi ruuvit liesituulettimen sisällä olevien kahden reiän läpi, ja kiristä sitten ruuvit kokonaan kiinnittääksesi liesituulettimen seinään. Kiinnitä ulostuloadapteri liesituulettimeen. Aseta joustava kanava ulostulolle. Vie kanava ylöspäin seinäaukon läpi.

   (Kaappiasennus)
3. Poraa 4 reikää (Ø 6mm) riippukaapin pohjaan. Aseta ulostuloadapteri liesituulettimeen ja asenna sitten liesituuletin kaapin pohjaan. Kiinnitä liesituuletin mukana toimitetuilla 4 ruuvilla.
4. Asenna säätöpaneeli liesituulettimen pohjaan peittääksesi raon liesituulettimen takaosan ja kaapin välillä. Asenna kanavaputki ulostulolle ja ohjaa se poistoaukon läpi.

5. Jos liesituulettimesi mukana tulee kummitiiviste, kiinnitä se peltiläppään kuvan mukaisesti.
6. Aseta peltiläpät poistoilmakanavaan, sivun asennusreikiin.
7. Varmista, että peltiläpät voivat avautua ja sulkeutua ilman ongelmia tai vaikeuksia.
8. Kiinnitä poistoilmaletku kanavaan letkukiinnittimen kanssa.
9. Kiristä letkukiinnike VAROVASTI kanavan ympärille pitämään poistoilmaletku paikallaan. On tärkeää, ettei kiinnikettä kiristä liikaa, sillä tämä voi aiheuttaa ongelmia peltiläppien avautuessa. Varmista, että kanava on suora ilman mutka tai esteitä.

ES - MONTAJE

0. Antes de la instalación:
   0a: Métodos de ventilación Hay 2 métodos de ventilación disponibles: 'ventilación horizontal' y 'ventilación vertical'. Seleccione el método de ventilación apropiado antes de la instalación.
   Ventilación horizontal: Use la placa de cubierta para sellar la salida en la parte superior de la campana extractora. El aire se ventilará a través de la salida trasera.
   Ventilación vertical: Use la placa de cubierta para sellar la salida en la parte trasera de la campana extractora. El aire se ventilará a través de la salida superior.

   0b: Selección del modo de operación Dependiendo del uso deseado de la campana extractora, ajuste el selector para elegir entre:
   Extracción externa: El aire se extrae hacia el exterior a través de conductos de aire.
   Modo de recirculación: El aire se filtra a través de un filtro de carbón y se recircula en interiores.
   El filtro de carbón se compra por separado de la campana.
   Instálelo de acuerdo con la ilustración (0b). Dependiendo del uso, normalmente es necesario reemplazar el filtro de carbón después de 3-6 meses.

   NOTA: Cuando se selecciona el modo de recirculación, no se requiere instalación de conductos, ya que el aire filtrado se libera de nuevo en la habitación.

   (Montaje en Pared)
1. Para instalar la campana extractora en la pared, taladre 4 orificios (Ø 8mm) en ubicaciones apropiadas según la distancia central de los orificios de montaje en la parte posterior de la campana extractora. Inserte tacos en los orificios. Inserte los tornillos en los tacos y apriete parcialmente, dejándolos ligeramente salientes. Cuelgue la campana extractora en los tornillos fijados.
2. Use los accesorios de montaje incluidos para insertar tornillos a través de los dos orificios dentro de la campana, luego apriete completamente los tornillos para asegurar la campana extractora a la pared. Fije el adaptador de salida a la campana extractora. Coloque el conducto flexible en la salida. Extienda el conducto hacia arriba a través de la abertura en la pared.

   (Montaje en Gabinete)
3. Taladre 4 orificios (Ø 6mm) en la parte inferior del gabinete colgante. Coloque el adaptador de salida en la campana extractora, luego instale la campana extractora en la parte inferior del gabinete. Asegure la campana extractora con los 4 tornillos incluidos.
4. Instale el panel de ajuste en la parte inferior de la campana extractora para cubrir el espacio entre la parte posterior de la campana y el gabinete. Instale el tubo de conducto en la salida y diríjalo a través de la abertura de escape.

5. Si se incluye con su campana, fije la pieza de goma en la compuerta como se muestra en la ilustración.
6. Inserte las compuertas en el conducto de extracción, en los orificios de montaje en el lateral.
7. Verifique que las compuertas puedan abrirse y cerrarse sin ningún problema o dificultad.
8. Aplique la manguera de extracción al conducto junto con una abrazadera de manguera.
9. Apriete la abrazadera SUAVEMENTE alrededor del conducto para mantener la manguera de extracción en su lugar. Es importante no apretar demasiado la abrazadera, ya que esto puede causar problemas cuando las compuertas necesiten abrirse. Asegúrese de que el conducto esté recto sin curvas ni obstrucciones.

EN - INSTALLATION

0. Before Installation:
   0a: Ventilation Methods There are 2 ventilation methods available: 'horizontal ventilation' and 'vertical ventilation'. Please select the appropriate ventilation method before installation
   Horizontal ventilation: Use the cover plate to seal the outlet on top of the range hood. Air will be vented through the rear outlet.
   Vertical ventilation: Use the cover plate to seal the outlet on the rear of the range hood. Air will be vented through the top outlet.

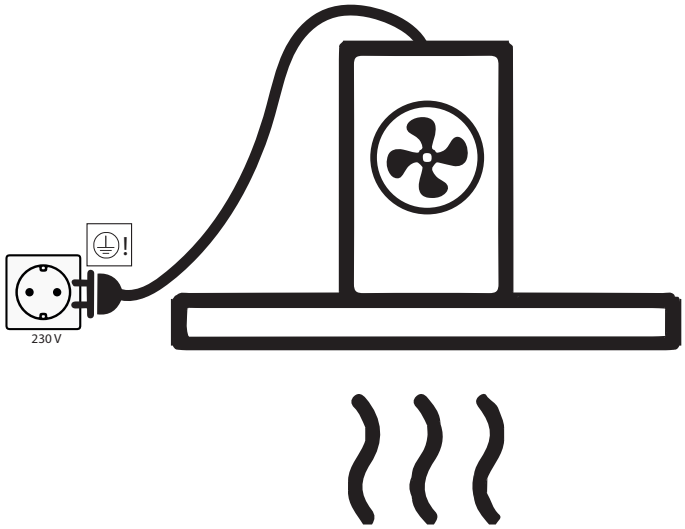
   0b: Operating Mode Selection Depending on the desired use of the range hood, adjust the selector knob to choose between:
   External extraction: Air is extracted to the outside through air ducting.
   Recirculation mode: Air is filtered through a carbon filter and recirculated indoors.
   The carbon filter is bought separately form the hood. Install it in accordance with the illustration (0b).
   Depending on use, it is usually necessary to replace the carbon filter after 3-6 months.
   NOTE: When recirculation mode is selected, no duct installation is required, as the filtered air is released back into the room.

   (Wall Mounted)
1. To install the range hood onto the wall, drill 4 holes (Ø 8mm) at appropriate locations according to the center distance of the mounting holes on the back of the range hood. Insert wall plugs into the holes. Insert the screws into the plugs and tighten partially, leaving them protruding slightly. Hang the range hood onto the fixed screws.
2. Use the enclosed mounting accessories to insert screws through the two holes inside the hood, then fully tighten the screws to secure the range hood to the wall. Attach the outlet adapter to the range hood. Place the flexible duct onto the outlet. Extend the duct upward through the wall opening.

   (Cabinet Mounted)
3. Drill 4 holes (Ø 6mm) in the bottom of the hanging cabinet. Position the outlet adapter on the range hood, then install the range hood onto the bottom of the cabinet. Secure the range hood with the 4 enclosed screws.
4. Install the adjustment panel on the bottom of the range hood to cover the gap between the back of the hood and the cabinet. Install the duct pipe onto the outlet and route it through the exhaust opening.

5. If included with your hood, mount the rubber piece on the damper flap as shown in the illustration.
6. Insert the damper flaps into the exhaust duct, in the mounting holes on the side.
7. Verify that the damper flaps can open and close without any problems or difficulty.
8. Apply the exhaust hose to the duct, along with a hose clamp.
9. Tighten the hose clamp GENTLY around the duct to hold the

DK - ELINSTALLATION **SE - ELINSTALLATION** **NO - STRØMTILKOBLING** **FI - SÄHKÖKYTKENNÄT** **ES - INSTALACIÖN ELËCTRICA**
NL - ELEKTRISCHE INSTALLATIE **EN - ELECTRIC INSTALLATIONE**



DK - RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Afbryd altid strømmen før rengøring.

- Emhætten skal rengøres jævnligt for at sikre en optimal drift og lang levetid.
- Fedt og støvrester samles i filteret og kan risikere at antænde ved mangelfuld rengøring.
- Emhætten bør rengøres både udvendigt og indvendigt jævnligt for at undgå fedtpletter på vægge eller andre overflader.

DAGLIG RENGØRING

- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at fedtfilteret tørres af med en opvredet klud efter hver madlavning. Det kræver en meget lille indsats hver dag at holde din emhætte ren og effektiv.
- Stålvoverflader rengøres med en fugtig klud med opvaskemiddel, og efterbehandles med 3M Polish.
- Lakerede overflader rengøres med en fugtig klud med sulfo/opvaskemiddel. Brug ALDRIG slibemiddel.

Det anbefales at bruge et specialrensemiddel til brug på glas og krombelagte overflader.

RENS AF FEDTFILTRE

Fedtfiltre skal rengøres efter behov. Thermex anbefaler at filteret som minimum rengøres i følgende intervaller, alt efter hvilket fedtstof der anvendes til stegning:

- Stegemargarine – filteret rengøres hver 3. uge
- Flydende margarine – filteret rengøres hver 2. uge
- Olie – filteret rengøres 1 gang om ugen
- Ved friturestegning – filteret rengøres 2-3 gange om ugen

SÅDAN AFMONTERES OG RENSES FILTERET

- Fjern fedtfilteret ved at trække i filterets låsemekanisme, og derved løsne filteret fra emhætten.
- Læg filteret i blød i varmt sæbevand, og rengør evt. med en blød børste.
- Skyl efter med varmt vand.
- Gentag processen hvis dette er nødvendigt.
- Monter filteret igen.

Filteret kan også vaskes i opvaskemaskinen, vær dog opmærksom på at maskinvask kan resultere i misfarvning af filtrene. Misfarvning af filtrene påvirker ikke ydeevnen.

SE - UNDERHÄLL OCH RENGÖRING

- Bryt alltid strömmen före rengöring.
- Fläktkåpan ska rengöras med jämna mellanrum för att säkerställa optimal drift och lång livslängd.
- Fett och dammrester fastnar i filtret och kan antändas vid felaktigt utförd rengöring.
- Fläktkåpan ska rengöras både utvändigt och invändigt för att undvika fettfläckar på väggar eller andra ytor.

RENGÖRING VARJE DAG

- För fläktkåpor som är inbyggda i skåp, frihängande eller väggmonterade rekommenderar Thermex att fettfiltret torkas av med en urvriden trasa efter varje matlagning. Det krävs mycket liten arbetsinsats varje dag för att hålla fläktkåpan ren och effektiv.
- Rostfria ytor ska rengöras med en fuktig trasa med diskmedel och efterbehandlas med metallpolish.
- Lackerade ytor ska rengöras med en fuktig trasa och diskmedel. Använd aldrig slipmedel.

RENGÖRING AV FETTFILTER

Fettfiltren ska rengöras efter behov. Thermex rekommenderar att filtret minst rengörs enligt följande intervall, beroende på vilken typ av stekfett som används:

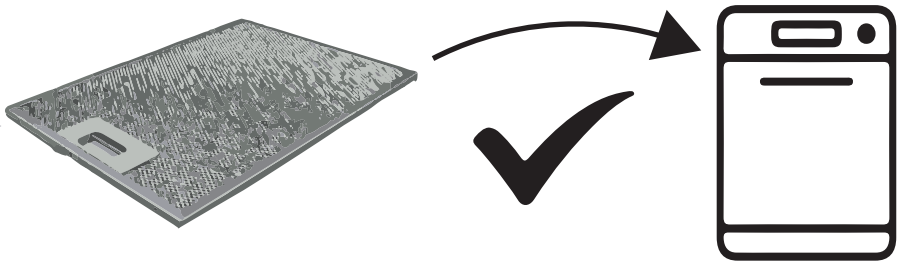
- Stekmargarin – rengör filtret var 3:e vecka
- Flytande margarin – rengör filtret varannan vecka
- Olja – rengör filtret en gång i veckan
- Frityrstekning – rengör filtret 2–3 gånger i veckan

Gör så här för att diska fettfiltren:

- Öppna glasluckan
- Ta bort fettfiltret bakom glasluckan och filtret i botten genom att dra i filtrets låsmekanism och lossa filtret från fläktkåpan.
- Blötlägg filtren i varmt vatten med diskmedel och rengör eventuellt med en mjuk borste.
- Efterskölj med varmt vatten.
- Låt filtren torka på en disktrasa eller liknande.
- Upprepa processen om så behövs.
- Montera filtren igen.
- Filtren kan också diskas i diskmaskinen. Var dock uppmärksam på att maskindisk kan orsaka missfärgning av filtren. Missfärgning av filtren påverkar inte funktionen.

BYTE AV RECIRKULATIONSFILTER

Om recirkulationsfilter används ska dessa inte diskas utan bytas ut vid behov. Thermex rekommenderar byte av recirkulationsfilter minst 2–4 gånger om året.



NO - VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Slå alltid av strømmen før rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig for å sikre optimal drift og lang levetid.
- Fett og støv samles i filteret, og det er en risiko for at dette kan antennes ved utilstrekkelig rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig både utvendig og innvendig for å unngå fettflekker på vegger eller andre overflater.

DAGLIG RENGJØRING

- For vifter i skap, samt fritthengende og veggmonterte vifter, anbefaler Thermex at fettfilteret tørkes med en fuktig klut etter hver matlaging. Det krever en meget liten innsats hver dag å holde viften ren og effektiv.
- Ståloverflater rengjøres med en fuktig klut og oppvaskmiddel, og etterbehandles med 3M Polish.
- Lakkerte overflater rengjøres med en fuktig klut og vaskemiddel/ oppvaskmiddel. Bruk aldri slipemiddel.

RENSING AV FETTFILTRE

Fettfiltre skal rengjøres etter behov. Thermex anbefaler at filteret som et minimum rengjøres i følgende intervaller, avhengig av hvilken type fettstoff som er brukt til stekingen:

- Stekemargarin – filteret bør rengjøres hver 3. uke
- Flytende margarin – filteret bør rengjøres hver 2. uke
- Olje – filteret bør rengjøres 1. gang i uken
- Frityrsteking – filteret bør rengjøres 2-3 ganger i uken

Fettfiltre rengjøres på følgende måte:

- Fjern fettfilteret bak glassplaten, ved å trekke i filtrenes låsemekanisme for å løsne dem fra viften.
- Legg filtrene i varmt såpevann og rengjør dem om nødvendig med en myk børste.
- Skyll deretter med varmt vann.
- Legg filtrene til tørk på et håndkle eller lignende.
- Gjenta prosessen hvis nødvendig.
- Sett filtrene på plass igjen.

Filtrene kan også vaskes i oppvaskmaskin, men vær oppmerksom på at maskinvask kan resultere i missfarging. Missfarging av filtrene påvirker ikke yteevnen.

UTSKIFTNING AV RESIRKULERINGSSFILTRE

Resirkuleringsfiltre kan ikke vaskes og må skiftes ut etter behov. Thermex anbefaler at resirkuleringsfiltrene skiftes ut minst 2-4 ganger i året.

FI - HUOLTO JA PUHDISTUS

- Katkaise aina virta puhdistuksen ajaksi.
- Kupu pitää puhdistaa säännöllisesti tehokkaan toiminnan ja pisimmän käyttöiän takaamiseksi.
- Rasvaa ja pölyä kertyy suodattimeen, joka voi syttyä riittämättömän puhdistuksen takia.
- Kupu pitää puhdistaa säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta, jotta vältetään rasvatahrojen muodostuminen sen seiniin ja muihin pintoihin.

PÄIVITTÄINEN PUHDISTUS

- Thermex suosittelee kalusteisiin integroitujen, ripustettujen ja seinään asennettujen kupujen rasvasuodattimen pyyhkimistä kostealla liinalla jokaisen ruuanvalmistuksen jälkeen. Kupusi pysyy puhtaana ja tehokkaana hyvin pienellä päivittäisellä ylläpidolla.
- Metallipinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja pesuaineella, ja ne viimeistellään 3M Polish -kiillotusaineella
- Lakatut pinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja pesu-/astianpesuaineella. Älä koskaan käytä hankaavia aineita.

RASVASUODATTIMEN PUHDISTUS

Rasvasuodatin puhdistetaan tarvittaessa. Thermex suosittelee, että suodatin puhdistetaan vähintään seuraavien aikavälien jälkeen, riippuen käytetystä paistorasvasta:

- Paistomargariini - suodatin puhdistetaan 3 viikon välein
- Nestemäinen margariini - suodatin puhdistetaan 2 viikon välein
- Öljy - suodatin puhdistetaan kerran viikossa
- Uppopaisto rasvassa - suodatin puhdistetaan 2-3 kertaa viikossa

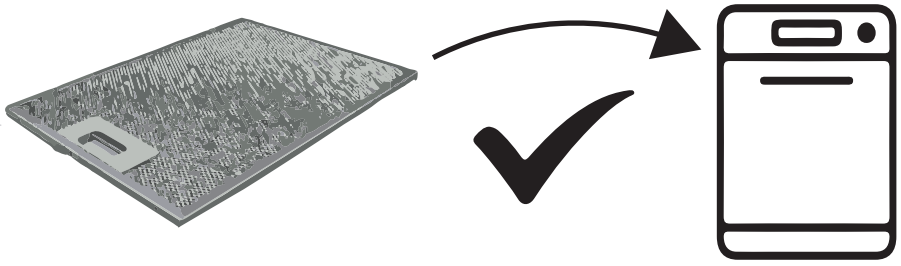
Rasvasuodatin puhdistetaan seuraavasti:

- Irrota rasvasuodatin lasilevyn takapuolelta ja suodatin pohjasta vetämällä suodattimen lukkomekanismia ja poista näin suodatin kuvusta.
- Aseta suodatin lämpimään pesuaineveteen ja puhdista se tarvittaessa pehmeällä harjalla.
- Huuhtele lämpimällä vedellä.
- Aseta suodatin kuivumaan pyyhkeen tai vastaavaan päälle.
- Toista pesu tarvittaessa.
- Asenna suodatin takaisin.

Suodattimet voi myös pestä astianpesukoneessa. Huomaa, että konepesu voi aiheuttaa suodattimeen värjäymiä. Mahdolliset suodattimen värjäymät eivät vaikuta sen toimintaan.

KIERRÄTYSSUODATTIMEN VAIHTO

KÄYTTÖIKÄNSÄ PÄÄHÄN TULLUTTA KIERRÄTYSSUODATINTA EI VOI PESTÄ, VAAN SE ON VAIHDETTAVA TARVITTAESSA UUTEEN. THERMEX SUOSITTELEE, ETTÄ KIERRÄTYSSUODATIN VAIHDETAAN VÄHINTÄÄN 2-4 KERTAA



ES - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Siempre desconectar la corriente antes de la limpieza.
- La campana debe ser limpiada con frecuencia para asegurar una función óptima y un tiempo largo de vida.
- Grasa y polvo se juntan en el filtro y puede provocar un incendio si la limpieza es defectuosa.
- La campana siempre debe ser limpiada con frecuencia por fuera y por dentro para evitar manchas de grasa en la pared u otros lugares.

LIMPIEZA DIARIA

- Para campanas integradas en el armario alto, de pared o de isla Thermex recomienda que el filtro de aluminio sea limpiado con un trapo húmedo después de cada cocción. Necesita muy poca labor cada día para asegurar que su campana se mantiene limpia y eficaz.
- Las superficies de acero se limpian con un trapo húmedo con detergente neutro y acabar con 3M Polish.
- Las superficies pintadas se limpian con un trapo húmedo con detergente. NUNCA utilizar un producto abrasivo.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE ALUMINIO

Los filtros deberán ser limpiados según la necesidad. Thermex recomienda que el filtro como mínimo se limpie en los siguientes intervalos dependien-do de la grasa utilizada:

- Margarina - limpiar el filtro cada 3 semanas
- Margarina liquida - limpiar el filtro cada 2 semanas
- Aceite - limpiar el filtro cada semana
- Cocción de fritura –limpiar el filtro 2-3 veces por semana.

Los filtros antigrasa se limpian de la siguiente manera:

- Abrir el portón de cristal.
- Quitar el filtro antigrasa estirando el mecanismo del cierre del filtro y a continuación liberar el filtro de la campana.
- Meter los filtros en remojo en agua caliente con detergente neutro y limpiar con un cepillo suave.
- Aclarar con agua caliente.
- Dejar los filtros secarse encima de un trapo o similar.
- Repetir el proceso si es necesario.
- Montar los filtros nuevamente.

Los filtros también pueden ser limpiados en el lavavajillas, pero tener en cuenta que la limpieza en el lavavajillas puede provocar un cambio de color del filtro.Este cambio no influye en la capacidad de extracción.

CAMBIO DE LOS FILTROS DE RECIRCULACIÓN

Si se utiliza filtros de recirculación no pueden ser limpiados pero deben ser sustituidos según necesidad. Thermex recomienda que sean sustituidos como mínimo 2-4 veces por año.

NL - ONDERHOUD EN REINIGING

- Koppel de stroom altijd los voordat u wordt schoongemaakt.
- De kap moet regelmatig worden gereinigd om een optimale werking en een lange levensduur te garanderen.
- Vet en stofafval worden verzameld in het filter en kunnen het risico ontsteken met onvoldoende reiniging.
- De kap moet regelmatig binnen en uit worden gereinigd om vetvlekken op muren of andere oppervlakken te voorkomen.

DAGELIJKSE SCHOONMAAK

- Voor kast-geïntegreerde, free-hangende en aan de muur gemonteerde kappen beveelt THEREX aan dat het vetfilter na elke kooksessie met een vochtige doek wordt afgeveegd. Het vereist elke dag heel weinig moeite om uw fornuiskap schoon en effectief te houden.
- Stalen oppervlakken worden gereinigd met een vochtige doek met reinigingsmiddel en behandeld met 3M Pools.
- Gelakte oppervlakken moeten worden gereinigd met een vochtige doek met reinigingsmiddel / afwasmiddel. Gebruik nooit schuurmiddelen.

HET REINIGEN VAN DE VETFILTERS

Rease-filters moeten indien nodig worden schoongemaakt. Thermex beveelt het minimum aan dat het filter wordt gereinigd op de volgende tussenpozen, afhankelijk van het vet dat wordt gebruikt voor het frituren:

- Frituren Margarine - Filter schoongemaakt elke 3 weken
- Vloeibare margarine - Filter om de 2 weken schoongemaakt
- Olie - Filter eenmaal per week schoongemaakt
- Diepvet frituren - Filter 2-3 keer per week schoongemaakt

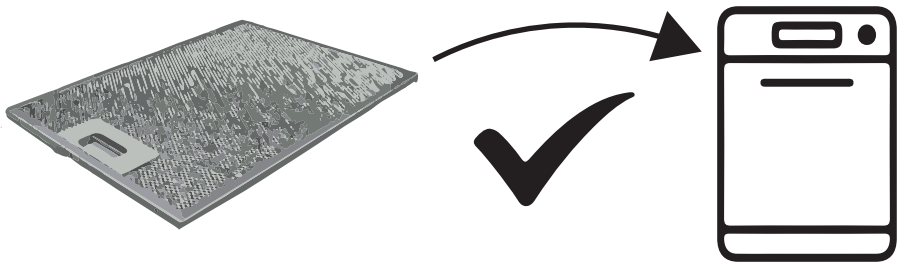
De vetfilters worden op de volgende manier schoongemaakt:

- Open de glazen deur
- Verwijder het vetfilter achter de glasplaat en het filter in de basis door aan het filtervergrendelingsmechanisme te trekken om het filter uit de motorkap los te maken.
- Plaats de filters in warm zeepwater en maak indien nodig schoon met een zachte borstel.
- Spoel met warm water.
- Laat de filters drogen op een vaatdoek of iets dergelijks.
- Herhaal indien nodig het proces.
- Bevestig de filters opnieuw.

De filters kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen, hoewel let op dat het wassen van de machine kan leiden tot verkleuring van de filters. De verkleuring van de filters heeft geen invloed op de prestaties.

DE RECIRCULATIEFILTERS VERVANGEN

Als recirculatiefilters worden gebruikt, kunnen deze niet worden gewassen, maar moeten deze worden vervangen wanneer dat nodig is. THERMEX beveelt aan dat de recirculatiefilters ten minste 2-4 keer per jaar worden vervangen.



EN - MAINTENANCE AND CLEANING

- Always disconnect power before cleaning.
- The hood must be cleaned regularly to ensure optimal operation and long service life.
- Grease and dust debris are collected in the filter and may risk igniting with insufficient cleaning.
- The hood should be cleaned inside and out frequently to avoid grease stains on walls or other surfaces.

DAILY CLEANING

- For cupboard-integrated, free-hanging and wall-mounted hoods, Thermex recommends that the grease filter be wiped with a damp cloth after each cooking session. It requires very little effort every day to keep your cooker hood clean and effective.
- Steel surfaces are cleaned with a damp cloth with detergent and treated with 3M Polish.
- Lacquered surfaces should be cleaned with a damp cloth with detergent/washing-up liquid. Never use abrasives.

CLEANING THE GREASE FILTERS

Grease filters should be cleaned as needed. Thermex recommends as a minimum that the filter is cleaned at the following intervals, depending on the fat used for frying:

- Frying margarine - filter cleaned every 3 weeks
- Liquid margarine - filter cleaned every 2 weeks
- Oil - filter cleaned once per week
- Deep fat frying - filter cleaned 2-3 times per week

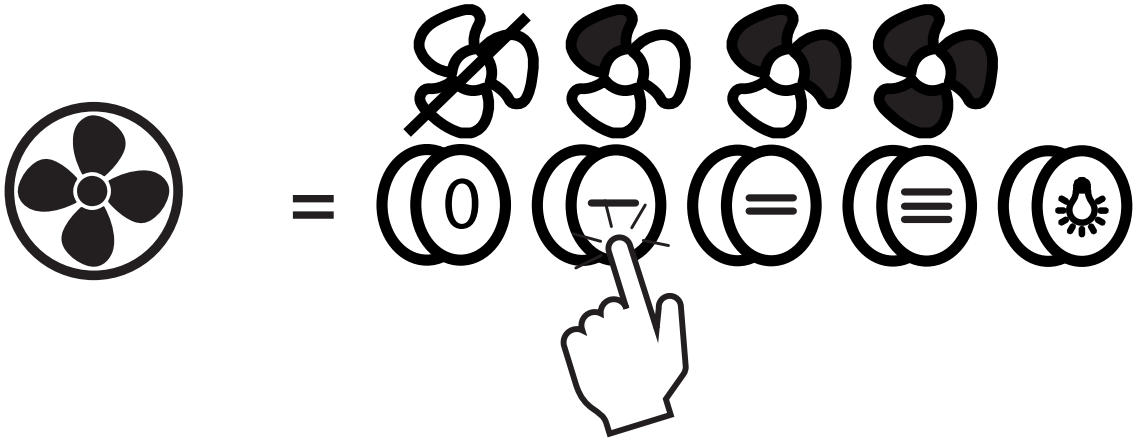
The grease filters are cleaned in the following way:

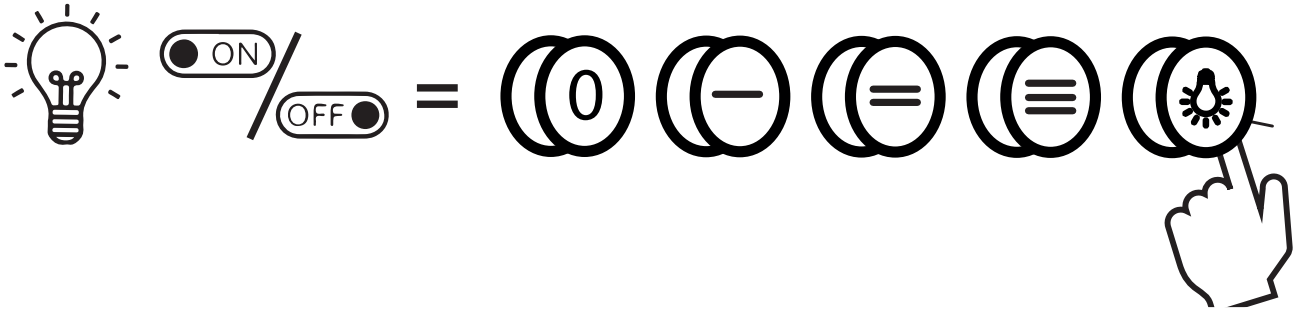
- Open the glass door
- Remove the grease filter behind the glass plate and the filter in the base by pulling on the filter-locking mechanism to loosen the filter from the hood.
- Place the filters in warm soapy water and clean if necessary with a soft brush.
- Rinse with warm water.
- Leave the filters to dry on a dishcloth or similar.
- Repeat the process if necessary.
- Re-attach the filters..

The filters can also be washed in the dishwasher, although please note that machine washing can result in discolouration of the filters. Discolouration of the filters does not affect performance.

REPLACING THE RECIRCULATION FILTERS

If recirculation filters are used, these cannot be washed, but must be replaced when needed. Thermex recommends that the recirculation filters are replaced at least 2-4 times per year.


0


ON
OFF
0

DK - SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:
- Teknisk support til montering og installering af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamtionsretten at afbryde strømforsyningen til produktet i ca. 5 minutter. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til produktet i en time. Hvis produktet stadig ikke fungerer korrekt, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:
- Oplysninger og dokumentation for køb - købskvittering
- Fejlbeskrivelse
- Model

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.

FEJLOVERSIGT

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Emhætten fungerer ikke	Der er ikke strøm til emhætten	Kontroller eltilslutningen og sikringer. Afbryd strømmen til emhætten i 5 minutter, og tilslut herefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.
	Emhætten har ingen eltilslutning	Kontroller at emhætten er korrekt tilsluttet til elnette, og følg installationsvejledningen for tilslutning til eltnettet.
Emhættens sugekapacitet er ikke tilstrækkelig	Spjældet åbner ikke	Kontroller om der ligger noget på spjældet. Kontroller herunder om spændbåndet, eller aftræksslangen forhindre at spjældet åbner og lukker som det skal.
	Bøjet eller blokeret slange/kanal.	Kontroller at aftræksslangen er udstrakt og uden folder eller bog. Kanalen må ikke være blokeret, og skal være fri hele vejen ud.
	Filtrene er beskidte.	Kontroller filtrene, og rengør om nødvendigt jf. anvisningerne.

SE - SERVICE

Innan du felanmäler din köksfläkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan de dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:
- Teknisk support vid montering och installation av din köksfläkt.
- Förklaring av funktioner på din köksfläkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt att bryta strömmen fram till fläkten i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram till fläkten i en timma. Om köksfläkten fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåtts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av fläkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:
- Felbeskrivning
- Modell
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, www.thermex.se, genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, info@thermex.se eller tel: 031-340 82 00.

FELSÖKNINGSÖVERSIKT

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Köksfläkten fungerar inte överhuvudtaget	Det finns ingen ström.	Kontrollera elanslutning och säkringar. Bryt strömmen till fläkten i 5 minuter och slå på den igen för att se om felet blivit avhjälpt.
	Fläkten har ingen elanslutning	Kontrollera att fläkten är rätt inkopplad. Bryt strömmen till fläkten i 5 minuter och slå på den igen för att se om felet blivit avhjälpt.
Fläktens sugförmåga är inte tillräcklig	Kallrasskyddet öppnar inte	Kontrollera om det ligger något på kallrasskyddet eller om slangsatsens spännband är för hårt draget så att spjället inte öppnar.
	Böjd eller blockerad kanal (Slang)	Kontrollera att slangsatsen är helt utsträckt och inte böjd samt att kanalen inte är blockerad någonstans på vägen ut. Åtgärda vid behov.
	Filtrena är smutsiga och igentäppta.	Kontrollera fettfilter och rengör enligt anvisningar om nödvändigt.

NO - SERVICE

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte mest mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:
- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Dersom problemet ikke er løst, forsøk så å bryte strømmen på produktet i en time. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.
MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.
Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:
- Feilbeskrivelse
- Modell
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn , adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på www.thrermex.no/service hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til info@thermex.no eller på telefon +47 22 21 90 20.

PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Viften virker ikke.	Strømmen er frakoblet.	Kontroller strømforsyningen til viften. Koble strømmen fra i ca. 5 min, og slå den på igjen for å kontrollere om feilen fortsatt er vedvarende.
	Viften er ikke koblet til strømforsyningen	Kontroller at viften er koblet til strømforsyningen. Koble strømmen fra i ca. 5 min, og slå den på igjen for å kontrollere om feilen fortsatt er vedvarende.
Viftens avtrekk er ikke tilstrekkelig	Kontraspjeldet er blokkert.	Sjekk om gjenstander har falt ned på toppen av kontraspjeldet eller om klemmen rundt kontraspjeldet er strammet så hardt at spjeldet ikke kan åpne. Løsne klemmen eller fjerne objektet, hvis kontraspjeldet er blokkert.
	Avtrekket er klemt eller blokkert.	Kontroller at avtrekket ikke er klemt eller blokkert. Forbedre om nødvendig.
	Filtrene er skitne og tett.	Sjekk om filtrene er rene, og rengjør om nødvendig. Se avsnittet om rengjøring og vedlikehold i denne veiledning.

FI - HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-kupuusi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:
- Tekninen tuki kupusi hoitoon ja asennukseen.
- Kupusi toimintojen selventäminen.
- Kupusi takuuhuoltopyynnöt.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta kuvustasi noin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota kuvun pistoke tunnin ajaksi. Jos kupu ei edelleenkään toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:
- Vian kuvaus
- Malli
- Kuvun tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.fi/Huolto, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen info@thermex.fi tai puhelimitse +358 942454000.

VIANMÄÄRITYSTIETOJA

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Kupu ei toimi	Ei sähköä	Tarkista kuvun sähkön saanti. Katkaise virta n. 5 minuutiksi ja kytke se uudelleen, jotta nähdään onko vika edelleen olemassa.
	Kupua ei ole liitetty sähköverkkoon	Tarkista, että kupu on liitetty sähköverkkoon. Katkaise virta n. 5 minuutiksi ja kytke se uudelleen, jotta nähdään onko vika edelleen olemassa.
Kuvun imuteho ei ole riittävä	Vastapelti on tukkiutunut	Tarkista, onko vastapellin päälle pudonnut esineitä tai onko vastapellin liitäntäpuristimet kiristetty niin tiukalle, ettei pelti voi avautua. Irrota juuttuminen tai poista este, jos vastapelti on tukkiutunut.
	Poisto on puristuksissa tai tukossa.	Tarkista, että poisto ei ole puristuksissa tai tukossa. Korjaa tarvittaessa.
	Suodatin on likainen ja tukossa.	Tarkista, että suodatin on puhdas ja puhdista tarvittaessa, ks. tämän oppaan puhdistukseen ja huoltoon liittyvä kappale.

ES - SERVICIO

Antes de pedir SAT para su campana Thermex es importante que Ud. haya leído cuidadosamente el manual de montaje y/o el manual de uso. Así aseguramos que Ud. reciba la mejor asistencia.

Ud. puede contactar con Thermex para:

- Soporte técnico para el montaje e instalación de su campana.
- Precisión de las funciones de su campana.
- Solicitud de SAT durante el periodo de garantía.

Antes de solicitar SAT siempre desconectar la corriente de la campana aprox. 5 minutos y volver a conectar. Comprobar si el problema ha quedado resuelto.

SI el problema persiste desconectar la corriente de la campana 1 hora. Si la campana todavía no funciona correctamente después de haber estado des-conectada 1 hora y después de haber repasado los puntos en el resumen de los errores, contactar con Thermex.

NOTA: Si su problema está dentro del periodo de garantía es importante tener todas las informaciones preparadas.

- Descripción de la avería
- Modelo
- El número y tipo de la campana (ver placa identificativa)
- Información sobre la compra (factura)

La solicitud de servicio tiene que efectuarse por la pagina web. www.thermex.es.

Aquí también puede leer las condiciones de servicio.

Si tiene consultas sobre soporte técnico o precisión de las funciones mandar un email a servIcio@thermex.es o llamar al TELEFONO 93.637.30.03.

RESUMEN BÚSQUEDA DE ERRORES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La campana no funciona	No tiene corriente	Comprobar si llega corriente a la campana. Desconectar la corriente aprox.5 minutos y volver a conectar para comprobar si el problema persiste.
	La campana no está conectada a la corriente	Controlar que la campana esté conectada a la corrien-te. Desconectar la corriente aprox. 5 minutos y volver a conectar para comprobar si el problema persiste
La extracción de la campana no es suficiente	El contraregistro está bloqueado	Controlar si algo ha caído encima del registro o si la abrazadera ha sido fijada demasiado fuerte de tal manera que el registro no abre. Aflojar la abrazadera o quitar el objeto
	La salida está presionada o bloqueada	Controlar que la salida no está presionada o bloqueada. Solucionar si es necesario
	Los filtros están sucios	Controlar que los filtros estén limpios y limpiarlos si es necesario según el apartado de limpieza y mantenimiento en este manual.

EN - SERVICE

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly, and the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

NOTE: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your sales receipt

Before the request for service within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information of puchase

ERROR SHEET

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hood does not work	There is no power to the hood	Check the electrical connection and fuses. Disconnect the power to the hood for 5 minutes, then reconnect the power to see if the problem is resolved.
	The hood has no electrical connection	Check that the hood is correctly connected to the mains and follow the installation instructions for connecting to the mains.
The hood's suction capacity is not sufficient	The damper does not open	Check if there is anything on the damper. Check below whether the tension band or the exhaust hose prevent the damper from opening and closing as it should.
	Bent or blocked hose/channel.	Check that the exhaust hose is extended and without folds or book. The channel must not be blocked and must be free all the way out.
	The filters are dirty.	Check filter and clean if necessary, see instructions.

MILJØHENSYN

Miljøhensyn ▪ Miljöhänsyn ▪ Ympäristönäkökohdat
Medio ambiente ▪ Environmental considerations

MILJØHENSYN

EMBALLAGE
Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET
Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektronisk udstyr.

MILJØHENSYN

EMBALLASJE
Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering
AVFALLSHÅNDTERING
Symbolet  produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avleveres til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE
Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.
SKROTNING AV PRODUKTEN
Symbolen  på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

PAKKAUS
Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
KUVUN HÄVITTÄMINEN
Tuotteessa  ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

MEDIO AMBIENTE

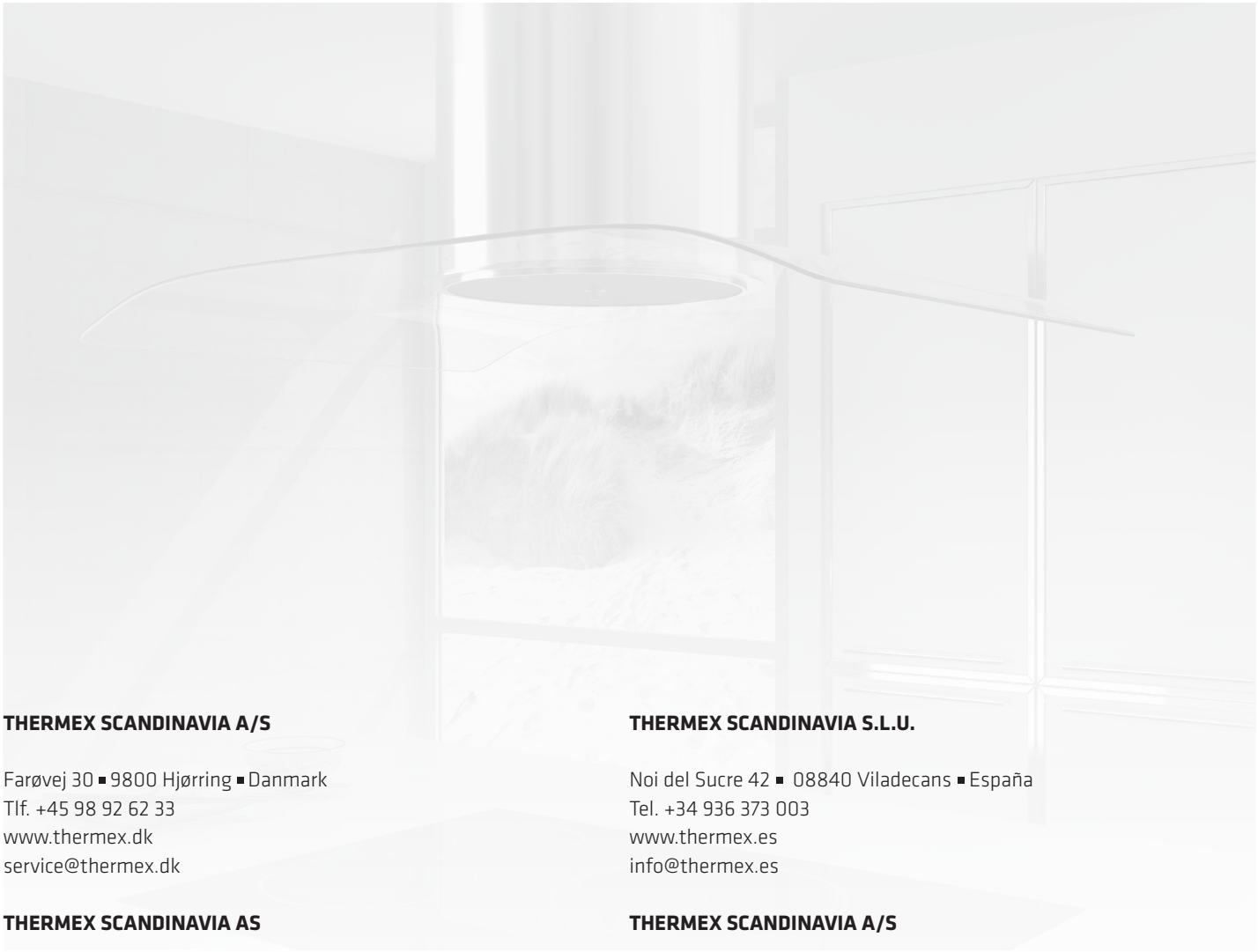
EMBALAJE
Deshacerse del embalaje según la normativa.
ELIMINACION DEL PRODUCTO
El símbolo  del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING
The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.
SCRAPPING OF THE PRODUCT
The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

MILIEUOVERWEGINGEN

VERPAKKING
De verpakking moet worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalbeheer.
AFDANKEN VAN HET PRODUCT
Het symbool  op het product of de begeleidende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij het dichtstbijzijnde inzamelcentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



THERMEX SCANDINAVIA A/S

Farøvej 30 ▪ 9800 Hjørring ▪ Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Tel. 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ▪ 08840 Viladecans ▪ España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi